

# INDICE

	Pag.
Installazione.....	2
Descrizione generale.....	3
Messa in funzionamento.....	4
Utilizzazione del refrigeratore.....	5
Utilizzazione del congelatore .....	7
Pulizia e manutenzione .....	11
Cambio di senso d'apertura delle porte.....	12
Pannelazione (Solo modelli P e PB).....	14
Problemi di funzionamento .....	15
Specificazioni .....	16

## AVVERTENZA

Se il suo vecchio frigorifero dispone di chiavistelli di chiusura automatica o manuale, **NON TRALASCI DI DISTRUGGERE O INUTILIZZARE IL SISTEMA DI CHIUSURA** prima di inviarlo alla demolizione. In questo modo eviterà che i bambini giocando possano rimanere chiusi dentro.

**NON DANNEGGI LE TUBATURE** ed eviterà la fuga incontrollata all'atmosfera del refrigerante.

## SICUREZZA:

• Il modello di frigorifero che Lei ha acquistato viene commercializzato con i refrigeranti R600a o R134a.

Lo può verificare guardando nella placca delle caratteristiche e, se il frigorifero utilizza R600a deve considerare che:

- Questo refrigerante non deteriora l'ambiente.
- È infiammabile, per cui si assicuri che il circuito frigorifero è in perfette condizioni. Se ha subito qualche danno, consultare con il distributore prima di connettere.
- Questo apparecchio può essere riparato unicamente dal servizio di assistenza tecnica ed utilizzando ricambi originali.
- Non utilizzare elementi con fuoco né apparecchi elettrici nell'apparecchio.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Evitare che il cavo sia in contatto con il compressore.
- Evitare che il cavo rimanga preso sotto l'apparecchio.
- Per evitare danni all'ambiente e recuperare materiali, utilizzi il servizio di raccolta municipale.



# INSTALLAZIONE

## RACCOMANDAZIONI

Permettere la circolazione d'aria nella parte posteriore del frigorifero.

Non tamponare la griglia davanti né sulla parte superiore del frigorifero con nessun oggetto. Se s'installa un armadio sopra, si lascerà un vano perché circoli l'aria.

La classe climatica del suo frigorifero è indicata nella placca delle caratteristiche.

Questa determina la gamma di temperature ambiente per cui è disegnata l'unità frigorifera e con le quali si assicura il corretto funzionamento dell'apparecchio. Quando vengono indicate le due classi, si assicura il corretto funzionamento nelle condizioni di ciascuna di esse.

Classe Temperature ambiente  
N 16° fino 32°  
ST 18° fino 38°  
T 18° fino 43°

Evitare per tutto quanto possibile la vicinanza di fonti di calore.

Se ha necessità di disporre orizzontalmente il frigorifero per disimballarlo o per cambiare il senso d'apertura delle porte SI PUÒ STENDERLO APPOGIANDOLO SOLAMENTE SULLA PARTE POSTERIORE.

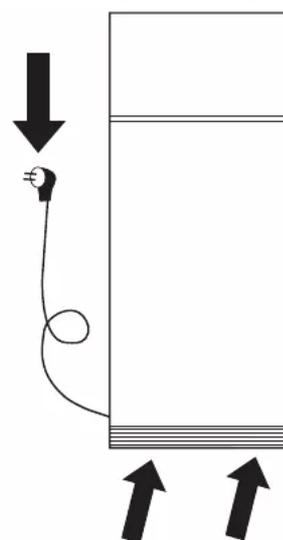
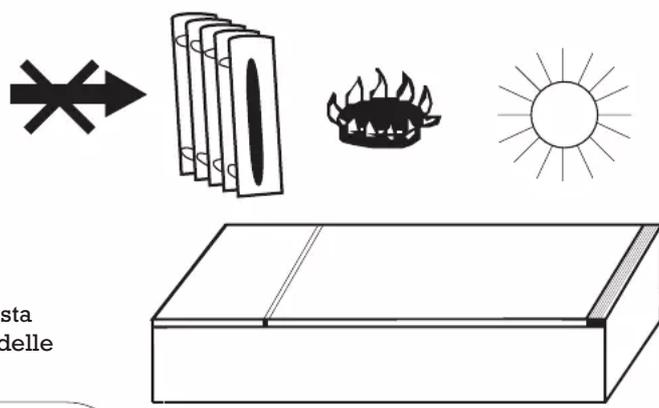
NOTA: Le cerniere delle porte si trovano nel lato destro. Se questa disposizione non è comoda per lei, è possibile cambiare il lato delle cerniere. Nell'annesso si trovano le istruzioni.

Regolando i piedi di livellamento, controllare che il frigorifero sia appoggiato bene sul pavimento (senza zoppicare e ben livellato (non in pendenza). **IMPORTANTE.**

Questo frigorifero funziona a 220/230v. Se lei ha una tensione diversa nella sua casa, deve utilizzare un trasformatore di potenza non inferiore a 500 W.

Utilizzi una spina con PRESA DI TERRA.

NOTA: Il fabbricante non assume nessuna responsabilità nel caso che non si seguano queste raccomandazione.



## ATTENZIONE PRIMA CONNETTERE

1.- Pulire l'interno del frigorifero.



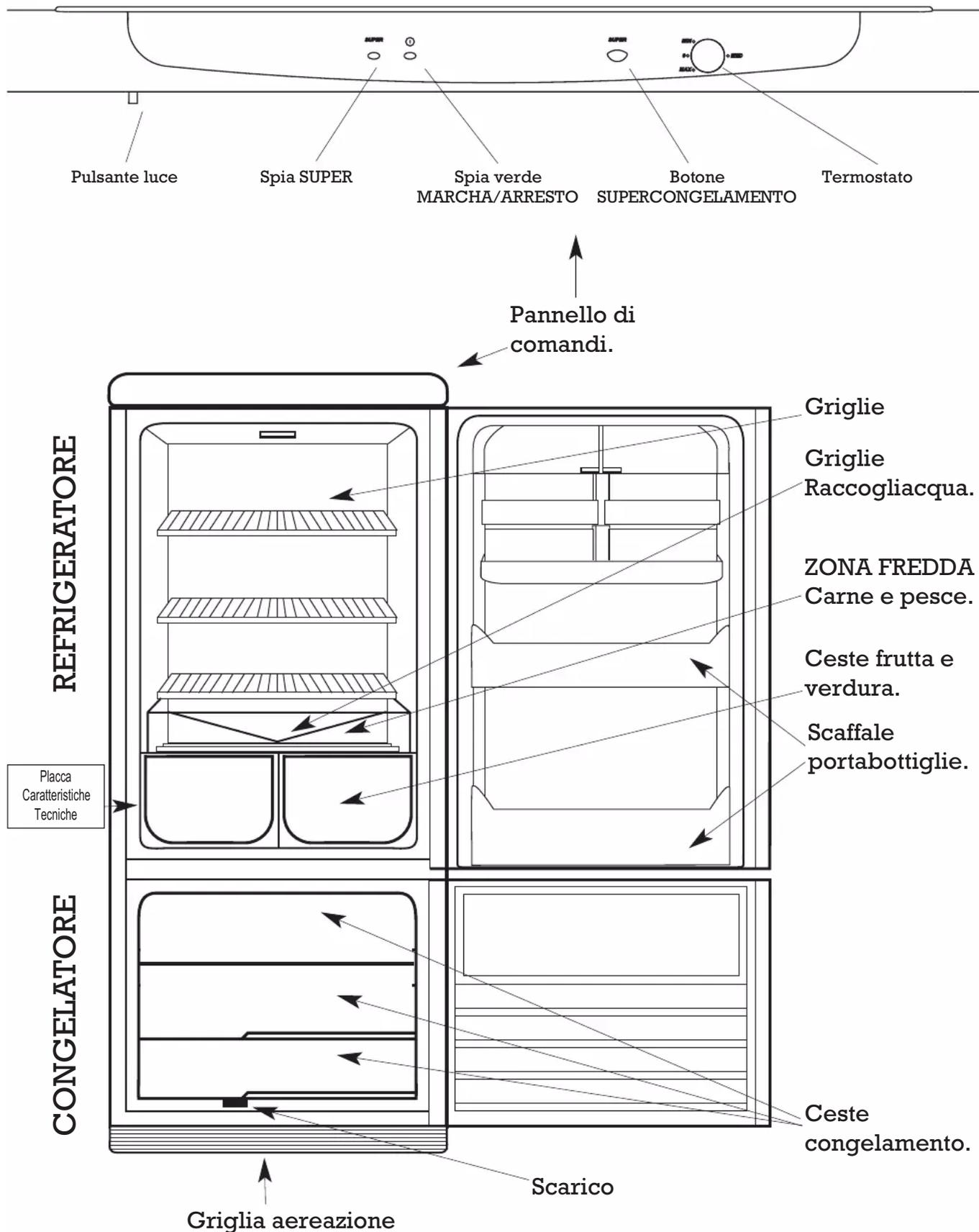
2.- Per un funzionamento corretto, aspettare due ore prima di connettere.



3.- Connettere.



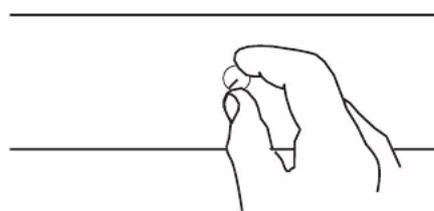
# DESCRIZIONE GENERALE



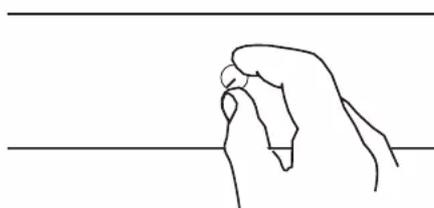
# MESSA IN FUNZIONAMENTO



- 1** Girando il comando del termostato ① nel senso orario, la spia ② si accenderà ed il frigorifero si metterà in moto.



- 2** Girando il comando termostato, selezioni più freddo (MAX) o meno freddo (MIN) nel refrigeratore. Inizialmente si raccomanda di portare ad una posizione intermedia.



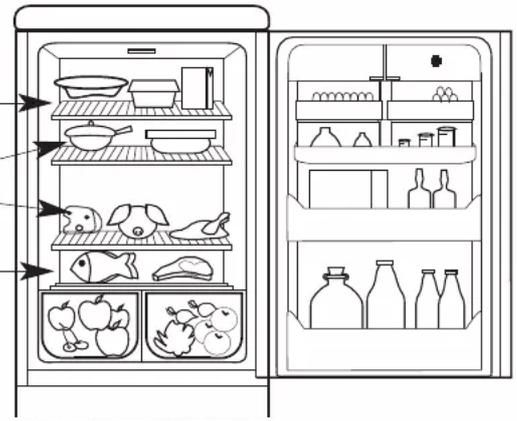
# UTILIZZAZIONE DEL REFRIGERATORE

## ALIMENTI

ZONA MENO FREDDA

ZONA INTERMEDIA

ZONA PIÙ FREDDA



## ATTENZIONE

- Girando il comando termostato si può selezionare più o meno freddo nel frigorifero.
- Bisogna tener conto del fatto che la temperatura non è totalmente uniforme in tutto il recinto, per cui ci sono zone adeguate per ogni tipo di alimento (secondo la figura).
- La temperatura nel frigorifero può risentire della temperatura ambiente, dell'ubicazione dell'apparato e della frequenza d'apertura della porta.
- Non introdurre nel frigorifero alimenti caldi o liquidi senza tamponare.
- Non introdurre MAI liquidi volatili, infiammabili o esplosivi, come solventi, alcool, acetone, o benzina. C'è il rischio d'esplosione.
- È conveniente avvolgere la carne ed il pesce per evitare cattivi odori.

## SISTEMA MULTIFRESH

Se il suo frigorifero dispone di un vano Multifresh:

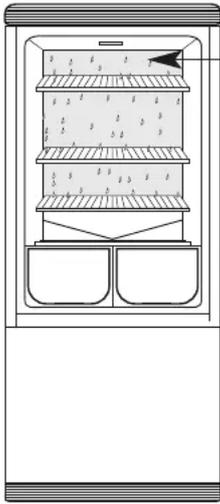
- Questo garantisce una **conservazione ideale** per alimenti freschi come carne e pesce ed anche per ortaggi. Questo le permetterà di conservare questi alimenti durante più tempo senza la necessità di congelarli.
- In questo senso si disporranno delle **temperature più fredde** del frigorifero, essendo inoltre la zona meno influenzata per le frequenti aperture.
- Per mantenere **carne e pesce**, si raccomanda di selezionare una temperatura intermedia nel frigorifero.
- Per ottenere una **maggior capacità** nel frigorifero ritiri il vassoio superiore ed il coperchio. Immagazzinando direttamente sulla vaschetta. In questo caso il vano multifresh perde le proprietà indicate.



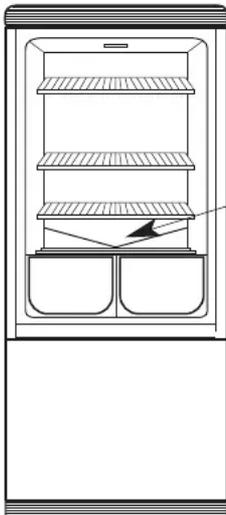
# UTILIZZAZIONE DEL REFRIGERATORE

## SCONGELAMENTO

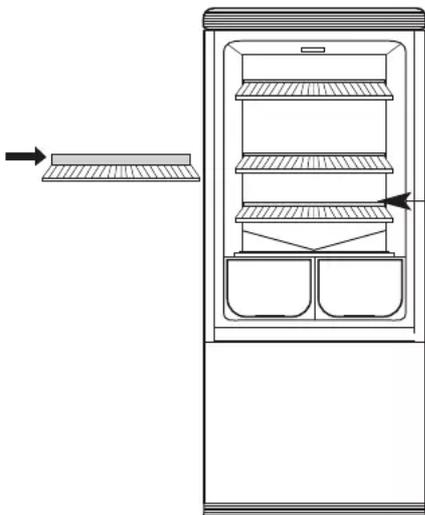
Il sistema di scongelamento del refrigeratore funziona automaticamente, pertanto non necessita nessun intervento dell'utente.



La parete del fondo del refrigeratore sarà abitualmente piena di gocce d'acqua o di ghiaccio. Questo è totalmente **NORMALE** e fa parte del processo automatico di scongelamento



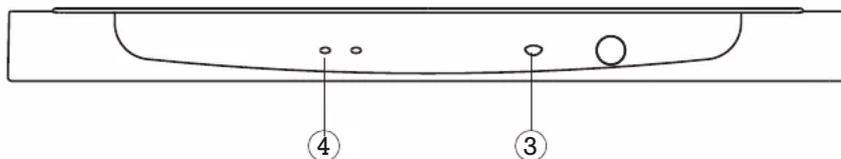
Se il canale raccogliacqua s'ingorga per la sporcizia o per qualche oggetto che lo ostruisca, lo pulisca. Eviterà in questo modo lo spargimento di acqua fuori dal canale raccogliacqua.



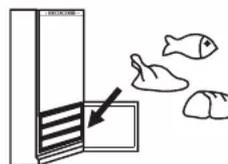
Faccia in modo che gli alimenti non tocchino la parete del fondo. Per questo le griglie dispongono di un limite che non deve essere superato.

# UTILIZZAZIONE DEL CONGELATORE

## CONGELAZIONE ALIMENTI FRESCI



**1** Introduca gli alimenti da congelare nel congelatore.



**2** Prema il bottone di supercongelamento ③ (SUPER). La spia ④ si accenderà.



**3** 24 ore più tardi prema di nuovo il bottone ③ sconnettendolo. La spia ④ si spegnerà. I suoi alimenti saranno perfettamente congelati.



## NOTA

- Il congelatore di questo frigorifero ha la categorie **★ \*\*\*** 4 stelle in qualunque delle sue ceste ed è capace di congelare in 24 ore i kg. indicati nella placca delle caratteristiche.
- "Se Lei desidera congelare in una sola volta una quantità considerevole di alimenti, otterrà una miglior congelazione premendo il bottone di congelazione rapida 24 ore prima, ottenendo in questo modo la manutenzione delle temperature adeguate nel refrigeratore, evitando che si raffreddi in eccesso".

## CONSIGLI

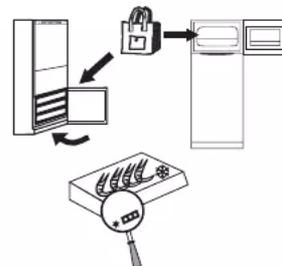
- Avvolga i prodotti da congelare in carta d'alluminio o in recipienti ermetici.
- Prepari gli alimenti in porzioni consumabili un sola volta.
- Non congeli mai una seconda volta un alimento scongelato.
- Collochi un'etichetta sull'involucro indicando il contenuto e la data di congelamento.
- Non metta gli alimenti da congelare a contatto diretto con quelli già congelati.
- Non immagazzini nel congelatore bevande gassose.
- I gelati non devono essere consumati troppo freddi.

# UTILIZZAZIONE DEL CONGELATORE

## CONSERVAZIONE DEI CIBI CONGELATI

### CONSIGLI

- Quando acquisisce cibi congelati nei negozi, cerchi di far trascorrere meno tempo possibile fino alla loro introduzione nel congelatore.
- Faccia attenzione al tempo di conservazione riportato nelle confezioni dei prodotti congelati, tenendo presente che questo congelatore è di categoria **\* \*\*\***.
- Per i cibi da Lei congelati, consulti la tavola del tempo di conservazione.



### TEMPO DI CONSERVAZIONE

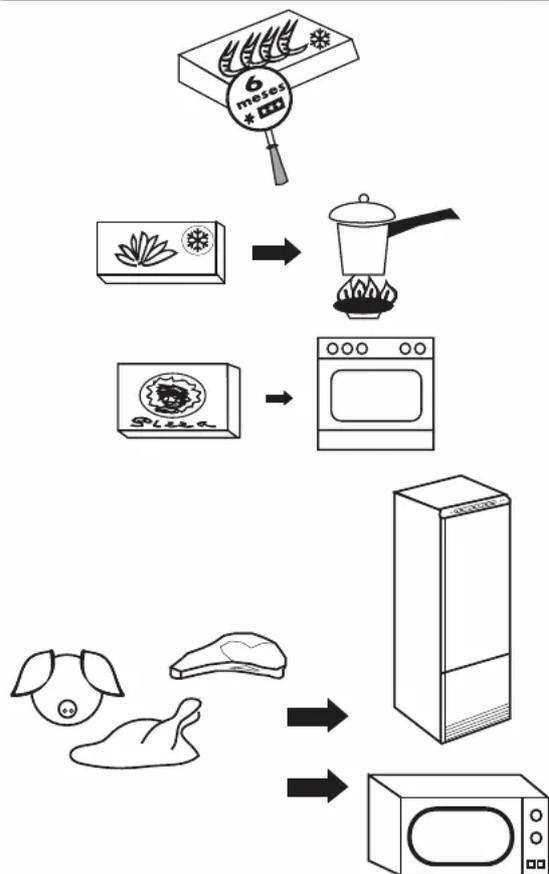
TIPO DI CIBI	Numero Mesi
<b>PESCI E FRUTTI DI MARE</b>	
Aragoste-crostacei 3	
Gamberetti-Ganberi 3	
Merluzzo 2	
Pesce grasso 3/4	
Trote 2/3	
Salmoni 2/3	
Sogliole 3	
Rombi 2/3	
<b>CARNE</b>	
Vaccino maggiore 10/12	
Agnello 6/8	
Vitello 9	
Maiale 6	
Bistecche/costolette 4	
Fegato/reni 10	
Cervella/lingua 2	
Carne trita, salsicce 2	
Coniglio 5/7	
<b>GALLINACEI E CACCIA</b>	
Galline-polli 10	
Taccino (a pezzi) 7	
Anitra, oca domestica e selvatica 5	
Lepri 6	
Pernici-quaglie 8	
Fagiani 7/8	
Caccia maggiore 10	
<b>PIATI PREPARATI</b>	
Salsa di pomodori 3	
Brodo di carne 3	
Arrosti, bue, vitello, pollo, maiale	2/3
Minestra di verdure 3	
Carne lessa, stufato 3	
Amburger 2	
Peperoni ripieni 2	
Spinaci 2	
Fagiolini verdi e soffritti 2	
Torte, pasticci, ecc 5/6	
Macedonia di frutta 3	
Sandwich 6	

TIPO DI CIBI	Numero Mesi
<b>ORTAGGI</b>	
Coste 12	
Carciofi 12	
Carote 12	
Cavolfiori 6/8	
Cavolini di brusela 6	
Asparagi 12	
Verza 6/8	
Fagiolini 12	
Funghi a cappello 6	
Prezzemolo 12	
Peperoni 12	
Spinaci 12	
Fave 12	
<b>FRUTTA</b>	
Albicocche 8	
Ciliege, prugne, lamponi, ribes, more	10
Pesche 10/12	
Fragole 12	
Composta (mele e pere) 10	
Uva 10/12	
Succhi di frutta 10	
Ananas 10/12	
<b>PANE E PASTICCERIA</b>	
Trancio-Torte 6	
Torta a sfoglia 1	
Pasta da pasticceria 3	
Pane e focaccine 2	
<b>UOVA, LATTE E DERIVATI</b>	
Uova (senza guscio) 6	
Latte omogeneizzato (confezione di cartone)	3
Burro 6	
Formaggi (piccole porzioni) 6/8	
Panna fresca 3	

# UTILIZZAZIONE DEL CONGELATORE

## SCONGELAZIONE DEGLI ALIMENTI

Non tutti alimenti devono essere scongelati nello stesso modo.



Se acquistò l'alimento congelato in commercio, segua le istruzioni del recipiente.

Le verdure devono essere cucinate direttamente.

In generale gli alimenti preparati o precotti possono essere cucinati direttamente.

Le carni ed il pesce devono essere scongelati lentamente nel refrigeratore per varie ore. Se dispone di forno microonda potrà accelerare in gran misura la scongelazione.

## PRODUZIONE DI CUBETTI DI GHIACCIO

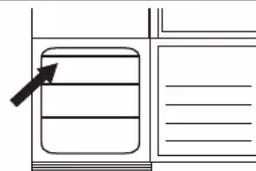
**1**

Riempia fino a tre quarti d'acqua i vassoi che troverà nell'interno del congelatore.



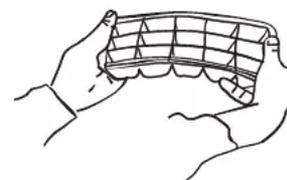
**2**

Introduca i vassoi nel congelatore, preferibilmente nella parte superiore.



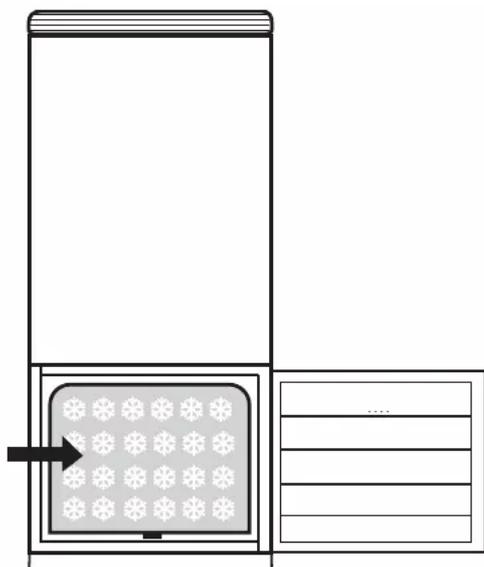
**3**

Dopo aver congelato l'acqua, può staccare i cubetti torcendo leggermente i vassoi.



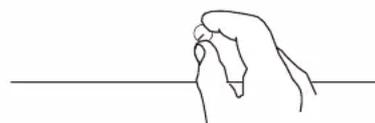
# UTILIZZAZIONE DEL CONGELATORE

## SCONGELAMENTO E PULIZIA



Con il tempo, sulle pareti del congelatore, si forma uno strato di brina o ghiaccio. Questo provocherà un maggior consumo di energia nel suo frigorifero. Per evitarlo, bisogna eliminare questo strato di ghiaccio, perlomeno 2 volte all'anno.

- 1** Girando il comando del termostato in senso antiorario, si spegnerà la spia ed il frigorifero verrà sconnesso.



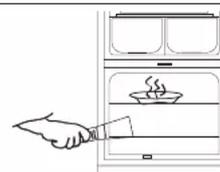
- 2** Ritiri gli alimenti congelati, li avvolga in carta di giornale e li introduca nel refrigeratore, giacchè un eccessivo aumento della temperatura degli alimenti potrebbe diminuire la loro durata.



- 3** Lasciare la porta aperta ed aprire la linguetta elastica incastrata nella base del congelatore. Collocare sotto qualunque dei cestoni, eccetto quello inferiore, per raccogliere l'acqua. Terminata l'operazione collocare la linguetta nella posizione iniziale.

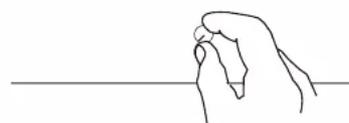


- 4** Può aiutare a eliminare il ghiaccio con una paletta o introducendo un recipiente con acqua calda. Non utilizzi oggetti affilati né apparati elettrici di riscaldamento,



- 5** Asciughi bene l'interno

- 6** Giri il comando del termostato nel senso orario, si accenderà la spia ed il frigorifero verrà connesso.



- 7** 2 ore più tardi può ritornare a introdurre gli alimenti congelati nel congelatore.

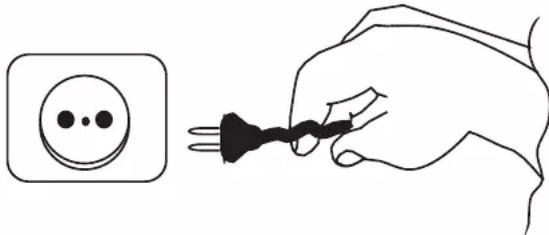


# PULIZIA E MANUTENZIONE

## PULIZIA

### CONSIGLI

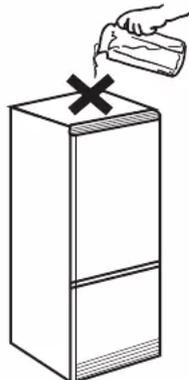
Per la pulizia dell'interno, il frigorifero deve essere sconnesso.



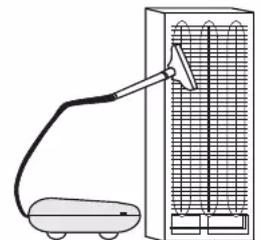
Non utilizzi prodotti abrasivi solventi, pulitori di metalli o detersivi non diluiti.



Eviti di spargere acqua sulla superficie superiore esterna o di pulirla con panni eccessivamente umidi. Potrebbe danneggiare il frigorifero.



È conveniente pulire una volta all'anno con un aspirapolvere la griglia della parte posteriore del frigorifero. La sporcizia pregiudica il funzionamento ed aumenta il consumo di energia elettrica.

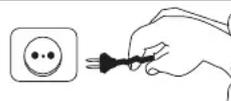


## SCONNESSIONE TEMPORANEA DEL FRIGORIFERO

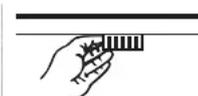
- Sconnetta il frigorifero.
- Estragga gli alimenti, pulisca e asciughi l'interno.
- Lasci aperta la porta per evitare la formazione di cattivi odori.
- Faccia lo stesso in caso di interruzione di corrente prolungata o di averia del frigorifero.

## CAMBIO DI LAMPADA

1- Sconnettere il frigorifero.



2- Estrarre la lampada bruciata e sostituirla con un'altra dello stesso tipo.

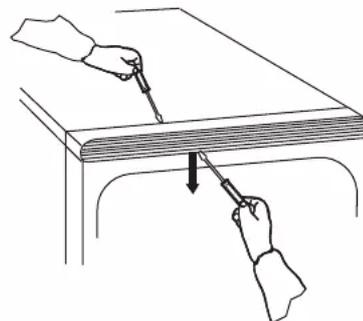


220 v  
15 w max.

# CAMBIO DI SENSO DELL' APERTURA DELLE PORTE

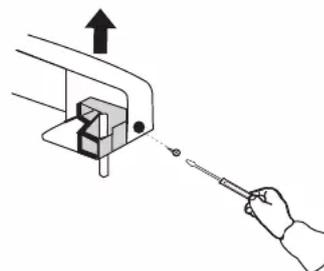
1

Estragga la carcassa del pannello dei comandi introducendo la punta di un cacciavite nelle scanalature di fissaggio, facendo leva per liberare gli estremi.



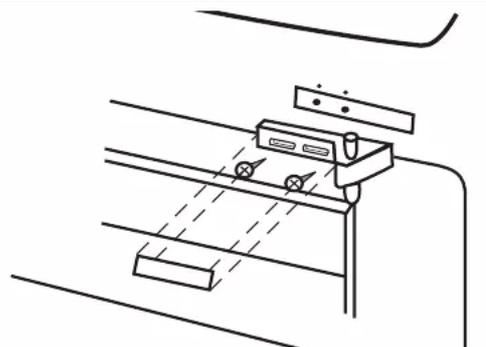
2

Estragga la cerniera superiore allentando previamente la vite di sostegno. Sorregga la porta superiore con entrambi le mani e la stacchi dal frigorifero.



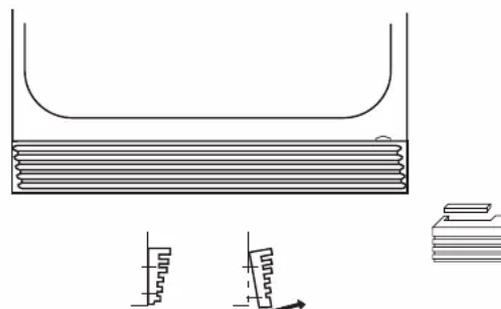
3

Estragga la cerniera intermedia ritirando la placchetta di protezione che occulta le viti e staccandole sorregga la porta inferiore con entrambi le mani e la stacchi dal frigorifero.



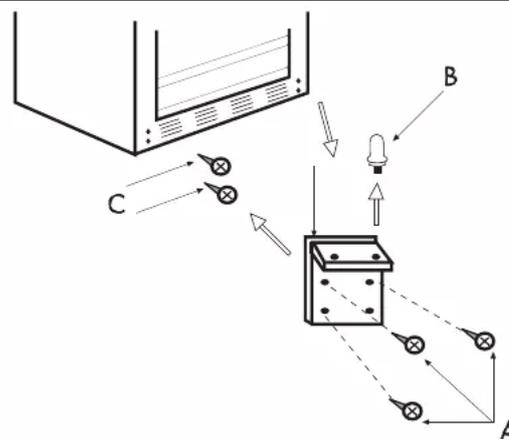
4

Estragga lo zoccolo inferiore così come viene indicato nella figura. Stacchi poi la parte sinistra marcata dello zoccolo per alloggiare la cerniera inferiore secondo la figura.



5

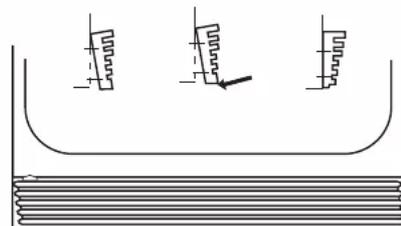
Estragga la cerniera inferiore allentando le tre viti di sostegno (A). Stacchi l'asse (B) dalla posizione destra e lo monti nella posizione sinistra della cerniera. Introduca la cerniera inferiore nel laterale sinistro allentando previamente le due viti (C).



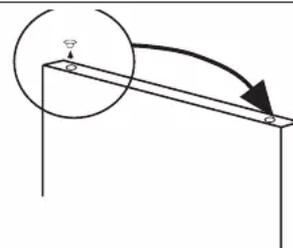
## CAMBIO DI SENSO DELL' APERTURA DELLE PORTE

Collochi di nuovo lo zoccolo inferiore nella sua posizione.

- 6** Collochi la porta inferiore introducendola nell'asse della cerniera inferiore

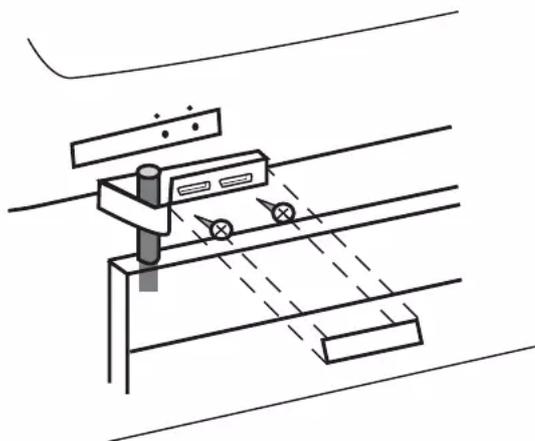


- 7** Stacchi il tappo dell'asse sinistro della porta inferiore e lo collochi nell'asse destro (i modelli pannellabili non hanno questo tappo).



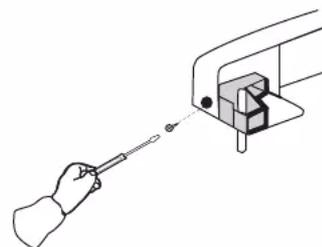
Introduca la cerniera intermedia nell'asse sinistro della porta inferiore e la avviti al frigorifero, staccando previamente il protettore dei fori.

- 8** Collochi la parte superiore introducendola nell'asse della cerniera intermedia. In seguito disporre la plachetta di protezione, che occulta le viti di fissaggio.



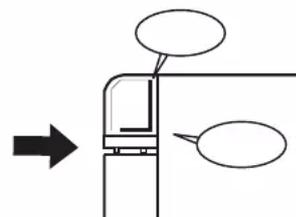
Introduca la cerniera nella sua sede della parte sinistra del pannello dei comandi e nell'asse della porta superiore simultaneamente. Sostenga la cerniera con la vite laterale.

- 9** Collochi la parte superiore introducendola nell'asse della cerniera intermedia. In seguito disporre la plachetta di protezione, che occulta le viti di fissaggio.

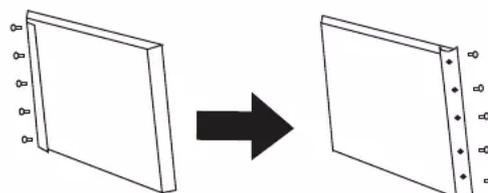


Introduca la carcassa del pannello dei comandi facendo pressione sul supporto fino a agganciare gli estremi di sostegno.

- 10** Se il frigorifero è pannellabile dovrà cambiare il lato dei tiranti delle porte.



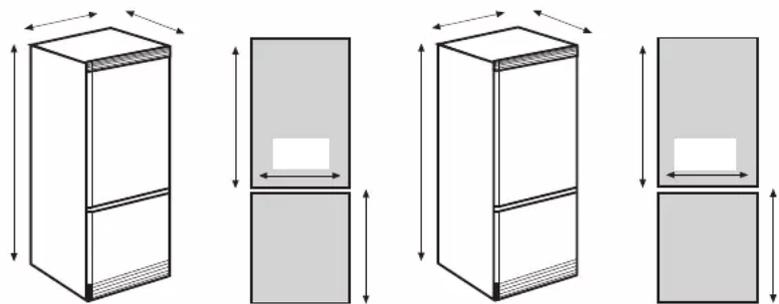
- 11** Se il frigorifero è pannellabile dovrà cambiare il lato dei tiranti delle porte.



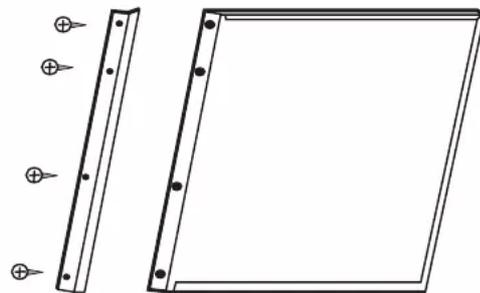
# PANNELLAZIONE

Se il suo frigorifero è un modello pannellabile e desidera che l'aspetto esterno del suo frigorifero assomigli al resto della mobilia della sua cucina, può rivestire le porte con pannelli seguendo queste istruzioni.

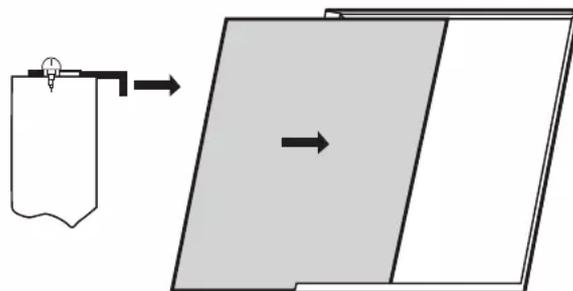
- 1** Dimensioni del mobile frigorifero e del pannello delle porte  
(Spessore dei pannelli minore di 4 mm).



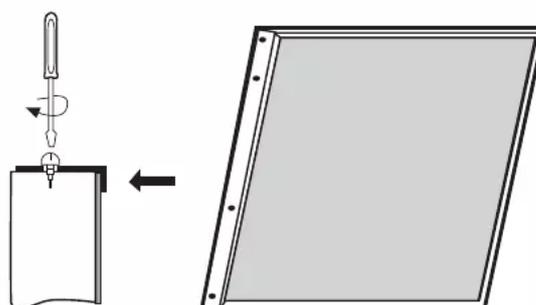
- 2** Estragga la maniglia e/o la cornice del lato sinistro della porta allentando le viti corrispondenti.



- 3** Allenti il resto delle viti del contorno della porta estraendo le cornici come indica la figura e introduca il pannello spostandolo.



- 4** Stringa il bordo della cornice contro il pannello e sostenga le viti della cornice in tale posizione. Collochi la cornice e/o la maniglia con le loro viti.



# PROBLEMI DI FUNZIONAMENTO

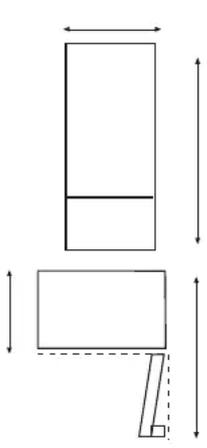
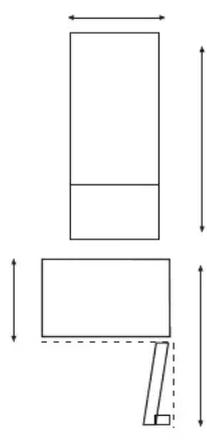
PROBLEMA CAUSA POSSIBILE SOLUZIONE		
Il frigorifero non funziona	La presa non è connessa alla presa di corrente.	Connettere presa.
	La corrente elettrica non raggiunge la presa essendosi fuso il fusibile o essendo saltato il limitatore automatico di potenza.	Cambiare il fusibile o riconnettere il limitatore automatico di potenza.
Il refrigeratore raffredda poco	Il comando del termostato si trova in una posizione bassa.	Giri il comando termostato a una posizione superiore di freddo.
	La porta è stata chiusa male o si è aperta con molta frequenza.	Aver cura che la porta non rimanga aperta per molto tempo.
	Si è otturata la griglia d'aerazione o l'apertura della parte posteriore della parte superiore.	Conservare libere queste zone secondo quanto viene indicato nel capitolo "Installazione" di questo manuale.
	Il frigorifero è sposto direttamente ai raggi del sole o a una fonte di calore.	Cambiare l'ubicazione del frigorifero o proteggerlo da queste fonti di calore.
Gocce d'acqua nella parete del fondo del refrigeratore	Ciclo automatico di scongelamento.	Non si allarmi: questo è completamente normale (vedere capitolo "Utilizzazione del refrigeratore" di questo manuale).
Si vede acqua nella base del refrigeratore	Si è collocato qualche alimento o recipiente attaccato alla parete del fondo del refrigeratore.	Non collochi alimenti o recipienti a contatto con la parete del fondo ed eviterà lo spargimento dell'acqua di scongelamento.
	Lo scarico del refrigeratore è ostruito.	Disotturi lo scarico, secondo quanto viene indicato nel capitolo "Utilizzazione del refrigeratore" di questo manuale.
Molto ghiaccio nelle pareti e negli scaffali del congelatore	La porta congelatore non chiude bene essendo ostacolata.	Cerchi una buona chiusura delle porte mantenendole libere da oggetti o sporcizia.
La lampada del refrigeratore non si accende	La presa non è connessa alla presa di corrente.	Connettere la presa.
	Non giunge corrente elettrica alla presa essendosi fuso il fusibile o essendo saltato il limitatore automatico di potenza.	Cambiare il fusibile o ritornare a connettere il limitatore automatico di potenza.
	La lampada è lenta.	Avvitare correttamente.
	La lampada è fusa.	Cambiare la lampada secondo quanto viene indicato in questo manuale.
Funzionamento rumoroso	Il frigorifero non è stato livellato correttamente.	Livellare secondo quanto viene indicato nel capitolo "Installazione" di questo manuale.
Gorgoglio	Ciclo funzionamento.	Non si allarmi, questo è completamente normale.
Gli alimenti si seccano	Gli alimenti non sono avvolti o tappati.	Avvolgerli o introdurlo in recipienti ermetici.
Odori nell'interno	Qualche alimento non è correttamente avvolto o tappato.	Avvolgerlo o introdurlo in un recipiente ermetico.
	L'interno dell'apparato necessita una pulizia.	Pulire secondo quanto viene indicato in questo manuale.

## SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA

Se lei ha già effettuato i controlli indicati ed il suo problema persiste, NON REALIZZI NESSU' ALTRA RIPARAZIONE PER PROPIO CONTO.

Si metta a contatto con in servizio d'Assistenza Tecnica più vicino.

## SPECIFICAZIONI

<p>• Dimensioni (in mm)</p>		
-----------------------------	---	---



QUESTI APPARECCHI SODDISFANO I REQUISITI DELLE  
DIRETTIVE CEE: 73/23, 93/68, 89/336, 96/57